



J43C-01-BLACK

USER MANUAL

Table of Contents

1. Basic Specification	4
-------------------------------	----------

2. Separated Parts	
---------------------------	--

3. Others	
------------------	--

4. User Manual	5
-----------------------	----------

English	7
---------	---

中文	8
----	---

Español	9
---------	---

Deutsch	10
---------	----

Français	11
----------	----

Italiano	12
----------	----

Português	13
-----------	----

日本語	14
-----	----

عربي	15
------	----

Parts List	16
-------------------	-----------





BRAND JUNG
TYPE CHRONOGRAPH 1/20
MODEL J43C-01
W.P. 50M / 5 ATM

WIDTH 43 mm
HEIGHT 49 mm
THICKNESS 13 mm
STRAP 24 mm



1. Basic Specification

MIYOTA Cal. 6S20

Calibre	6S20
Ligne	15'''
Overall diameter	Φ34.60mm
Case fitting diameter	Φ32.80mm
Total height	4.90mm
Battery Life	Approx. 4 years**
Battery	SILVER OXIDE SR927W or equivalent

** (60 minutes chronograph operation per day)

< Time Standard >

Type of quartz: Tuning fork type quartz crystal
Frequency : 32,768Hz
Accuracy : ±20 second / month worn under normal circumstances

< Balanceable weight of hand >

Minute hand Max. 1.0 μ Nm
Center Chrono Second hand Max. 0.4 μ Nm
Other small hands Max. 0.04 μ Nm

< Function >

Chronograph Minute, Second, 1/20 sec. (Up to 59min. 59 sec.)
4 Beats Center Second Hand
Date calendar
Powercell Saving Reset Mechanism(PSRM)
Over-loading Compensation Device(OLCD)
Digital Frequency Control(DFC) for time adjustment



2. Separated Parts

Setting stem

065-A13

3. Others

* Measurement of time rate

The unit(gate) time of measurement must be set at "10 sec." or integer fold value of 10 sec. Owing to the DFC system, and the measurement must be performed in the form of complete watch.

* Marking on movement

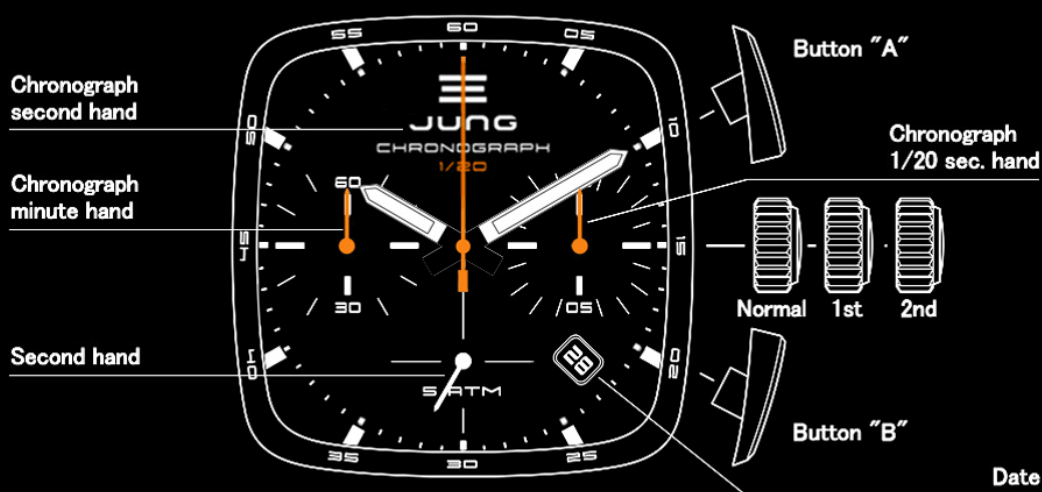
JAPAN
MIYOTA CO.
(CAL. NO.)
NO JEWELS

* Typical clearance

Mov't - Caseback minimum 150 microns
Top of hands - Glass 300 - 400 microns *
* subject to the glass, case structure, and the length of hand

4. User Manual

【Displays and Buttons】



A) SETTING THE TIME

1. Pull the crown out to the 2nd Click Position.
2. Turn the crown clockwise to set hour and minute hands.
3. After the time has been set, push the crown back to the Normal position.

B) SETTING THE DATE

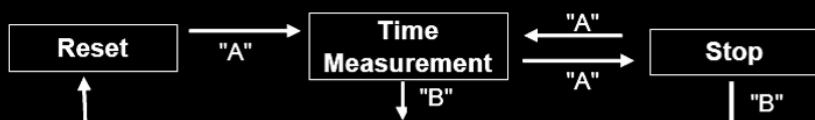
1. Pull the crown out to the 1st Click Position.
2. Turn the crown clockwise to set the date.
 - * If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.
3. After the date has been set, push the crown back to the Normal position.

C) USING THE CHRONOGRAPH

This chronograph is able to measure and display time in 1/20 second united up to maximum of 59min 59sec. The chronograph 1/20 second hand keeps continuously for 30 seconds after starting, and then stops at Zero position.

【Measuring time with the stopwatch】

1. Press button "A" to start the chronograph.
2. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
3. Press button "B" to reset the chronograph and chronograph minute and second hands return to their Zero positions.



D) CHRONOGRAPH RESET (INCL. AFTER REPLACING BATTERY)

This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to the Zero position.

1. Pull the crown out to the 2nd Click Position.
2. Press the button "A" once to set the chronograph second hand to the Zero position.
3. Press the button "B" once to set the chronograph 1/20 second hand to the Zero position.
 - * The chronograph hands can be advanced rapidly by continuously pressing button "A" or "B".
4. Once the hands been set at Zero position, reset the time and return the crown to its normal position.



IMPORTANT : For the chronograph model, we highly recommend not to activate the pushers underwater or when the watch is wet. Because the water will get inside the chronograph and will irreversibly damage it.

6S20

MIYOTA

Size <ligne>	15'''
Height <mm>	4.90
Accuracy <per Month>	±20 sec
Battery Life	4 years

Battery consumption could be minimum by pulling out the stem

Balance Weight < μ N · m>	Minute 1.00 Second 0.40 Small 0.04
Clearance	case Hand $\updownarrow$ 0.45mm min. Movement $\updownarrow$ 0.15 ~ 0.40mm
Original Package	200 pcs

Time measurement

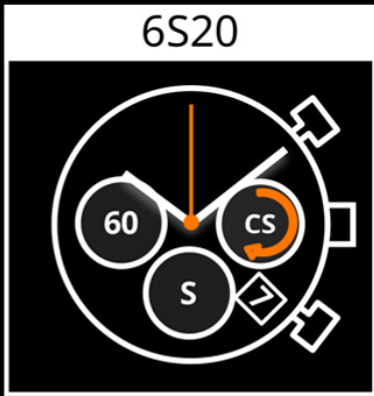
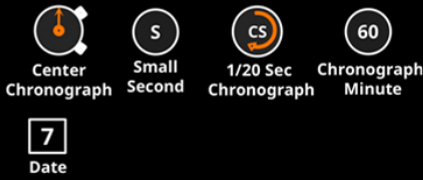
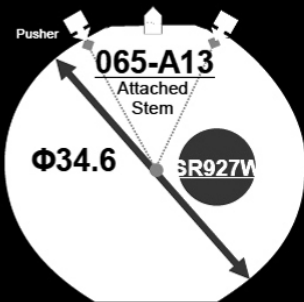
Accuracy

The unit (gate) time of measurement must be set at "10 sec."
and the measurement must be performed in the form of complete watch.

10 sec

10 sec

10 sec



Push "A"

Start and Stop the chronograph

Setting the Time

Set CHRONOGRAPH hands to reset

Push A or B to set the hands to the zero position.
The chronograph hands can be advanced rapidly by continuously pressing button.
A for the Center Chronograph Second hand, B for 1/20 hands

Push "B"

Reset the chronograph

Setting the Date

DO NOT set Date between
9:00pm - 1:00am



ENGLISH

J43C-01

JUNG

MADE IN JAPAN

INSTRUCTION MANUAL FOR MIYOTA WATCH MOVEMENT

CALIBRE NO. 6S20

FUNCTION: CHRONOGRAPH TIMING UP TO 59 MINUTES 59 SECONDS

(CENTER SECOND HAND, 1/20 SEC SMALL HAND, MINUTE HAND)

BATTERY: SR927SW

A) DISPLAYS AND BUTTONS

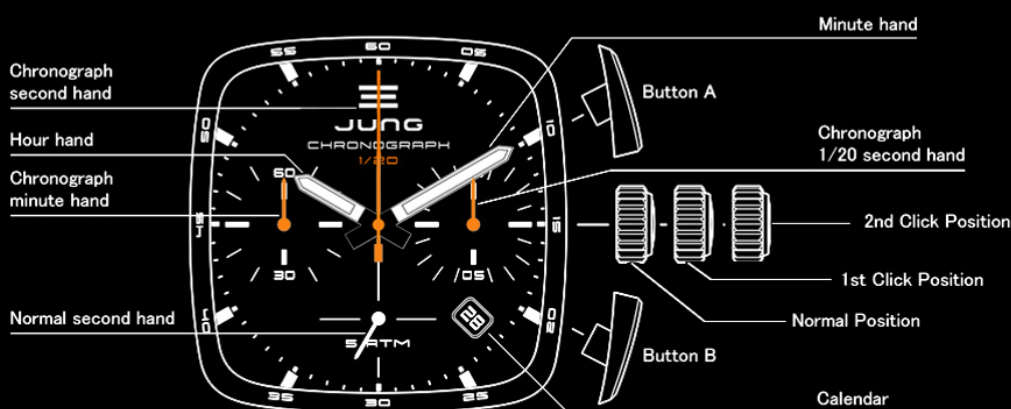
B) SETTING THE TIME

C) SETTING THE DATE

D) USING THE CHRONOGRAPH

E) CHRONOGRAPH RESET (INC. AFTER REPLACING BATTERY)

A) DISPLAYS AND BUTTONS



B) SETTING THE TIME

1. Pull the crown out to the 2nd Click Position.
2. Turn the crown clockwise to set hour and minute hands.
3. After the time has been set, push the crown back to the Normal position.

C) SETTING THE DATE

1. Pull the crown out to the 1st Click Position.
2. Turn the crown clockwise to set the date.
* If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.
3. After the date has been set, push the crown back to the Normal position.

D) USING THE CHRONOGRAPH

This chronograph is able to measure and display time in 1/20 second united up to maximum of 59min 59sec. The chronograph 1/20 second hand keeps continuously for 30 seconds after starting, and then stops at Zero position.

【Measuring time with the stopwatch】

1. Press button "A" to start the chronograph.
2. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
3. Press button "B" to reset the chronograph and chronograph minute and second hands return to their Zero positions.



E) CHRONOGRAPH RESET (INCL. AFTER REPLACING BATTERY)

This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to the Zero position.

1. Pull the crown out to the 2nd Click Position.
2. Press the button "A" once to set the chronograph second hand to the Zero position.
3. Press the button "B" once to set the chronograph 1/20 second hand to the Zero position.
* The chronograph hands can be advanced rapidly by continuously pressing button "A" or "B".
4. Once the hands are set at Zero position, reset the time and return the crown to its normal position.

These specifications might be changed without prior notice.

JUNG LLC
ユング合同会社



JUNG MADE IN JAPAN

MIYOTA 手表使用说明书

CALIBRE NO. 6S20

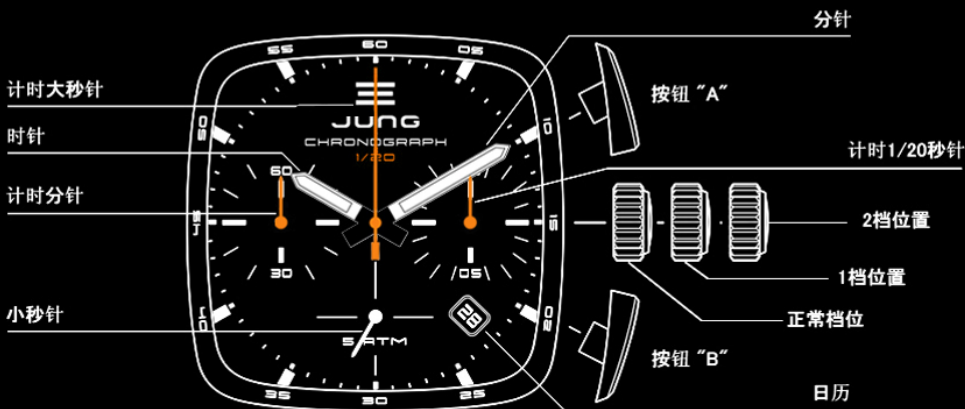
跑表功能：计时至 59 分 59 秒。

(中心计时秒针, 1/20秒小针, 分针)

电池：SR927SW

- A) 显示幕和按钮
- B) 时间的设定方法
- C) 日历的设定方法
- D) 计时功能的使用方法
- E) 计时表针归零处理（包括更换电池后）

A) 显示幕和按钮



B) 时间的设定方法

- 1, 轻拉柄轴到二档位置
- 2, 转动柄轴设置时针和分针
- 3, 时间设定后, 请将柄轴推回到正常档位

C) 日历的设定方法

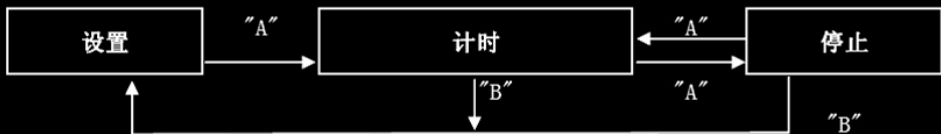
- 1, 轻拉柄轴到一档位置
- 2, 转动柄轴设置日历
如果在晚上9点至凌晨1点之间进行日历调整时, 次日有可能不换历。
- 3, 日历设定后, 请将柄轴推回到正常档位

D) 计时功能的使用方法

该系列机心具有最大为59分59秒, 精度为1/20秒累加计时功能。在开始计时后, 计时1/20秒针会连续运针30秒, 然后停止在零位置。

【计时功能的使用】

- 1, 按动A按钮开始计时;
- 2, 按动A按钮启动计时开始或停止;
- 3, 按动B按钮, 计时指针（计时大秒针/分针及1/20秒针）回归到零位置



E) 计时表针归零处理（包括更换电池后）

当计时表针不能回归到零位置时或电池重新更换后, 必须重新进行计时表针归零设置。

- 1, 轻拉柄轴到二档位置
- 2, 按压A按钮, 设置计时大秒针到零位置;
- 3, 按压B按钮, 设置计时1/20秒针到零位置;
* 按压A或B按钮一次, 计时大秒针或1/20秒针行走一步;
* 当连续按压A或B按钮时, 计时表针能快速行走;
- 4, 一旦指针归到零位置, 重设时间, 把柄轴推回到正常位置

上述数值如有变更恕不另行通知



ESPAÑOL

J43C-01

JUNG

MADE IN JAPAN

MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL RELOJ MIYOTA

Nº DE CALIBRE 6S20

FUNCIÓN: TEMPORIZACIÓN DE CRONÓGRAFO HASTA 59 MINUTOS 59 SEGUNDOS

(MANECILLA DE SEGUNDOS CENTRAL, MANECILLA PEQUEÑA DE 1/20 DE SEGUNDO, MANECILLA DE MINUTOS)

BATERÍA: SR927SW

A) VISUALIZACIÓN Y BOTONES

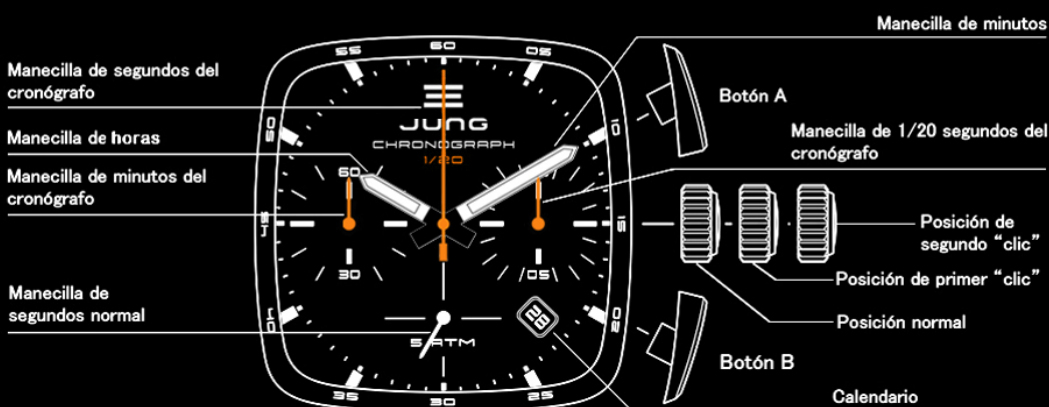
B) AJUSTE DE LA HORA

C) AJUSTE DE LA FECHA

D) USO DEL CRONÓGRAFO

E) REINICIO DEL CRONÓGRAFO (INCLUSO DESPUÉS DE CAMBIAR LA PILA)

A) VISUALIZACIÓN Y BOTONES



B) AJUSTE DE LA HORA

1. Tire de la corona hasta la posición de segundo "clic".
2. Gire la corona en sentido horario para ajustar las manecillas de horas y minutos.
3. Después de ajustar la hora, vuelva a poner la corona en su posición normal.

C) AJUSTE DE LA FECHA

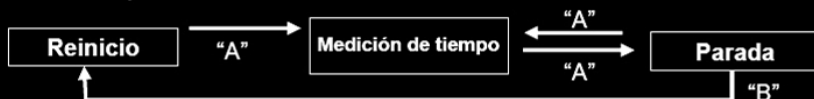
1. Tire de la corona hasta la posición de primer "clic".
2. Gire la corona en sentido horario para ajustar la fecha.
* Si la fecha se ajusta entre las horas alrededor de las 9:00 PM y la 1:00 AM, es posible que la fecha no cambie al día siguiente.
3. Después de ajustar la fecha, vuelva a poner la corona en su posición normal.

D) USO DEL CRONOGRAFO

Este cronógrafo puede medir y mostrar la hora en fracciones de 1/20 segundos hasta un máximo de 59 minutos 59 segundos. La manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo se mantiene continuamente durante 30 segundos después de iniciarse, y luego se detiene en la posición Cero.

[Medición del tiempo con el cronómetro]

1. Presione el botón "A" para iniciar el cronógrafo.
2. El cronógrafo puede iniciarse y detenerse cada vez que se presione el botón "A".
3. Presione el botón "B" para reiniciar el cronógrafo, y que las manecillas de minutos y segundos del cronógrafo vuelvan a sus posiciones Cero.



E) REINICIO DEL CRONOGRAFO (INCLUSO DESPUES DE CAMBIAR LA PILA)

Este procedimiento debe realizarse cuando la manecilla de segundos del cronógrafo no vuelve a la posición Cero.

1. Tire de la corona hasta la posición de segundo "clic".
2. Presione el botón "A" una vez para ajustar la manecilla de segundos del cronógrafo en la posición Cero.
3. Presione el botón "B" una vez para ajustar la manecilla de 1/20 de segundo del cronógrafo en la posición Cero.
* Las manecillas del cronógrafo pueden adelantarse rápidamente presionando de forma continua el botón "A" o "B".
4. Una vez ajustadas las manecillas en la posición Cero, reinicie la hora y vuelva a poner la corona en su posición normal.

Estas especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

JUNG LLC
ユング合同会社



DEUTSCH

J43C-01

JUNG

MADE IN JAPAN

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR MIYOTA UHRWERK

KALIBER-NR. 6S20

FUNKTION: CHRONOGRAPH-ZEITNEHMUNG BIS ZU 59 MINUTEN 59 SEKUNDEN

(MITTLERER SEKUNDENZEIGER, KLEINER 1/20-SEKUNDENZEIGER, MINUTENZEIGER)

BATTERIE: SR927SW

A) DISPLAYS UND KNÖPFE

B) EINSTELLEN DER UHRZEIT

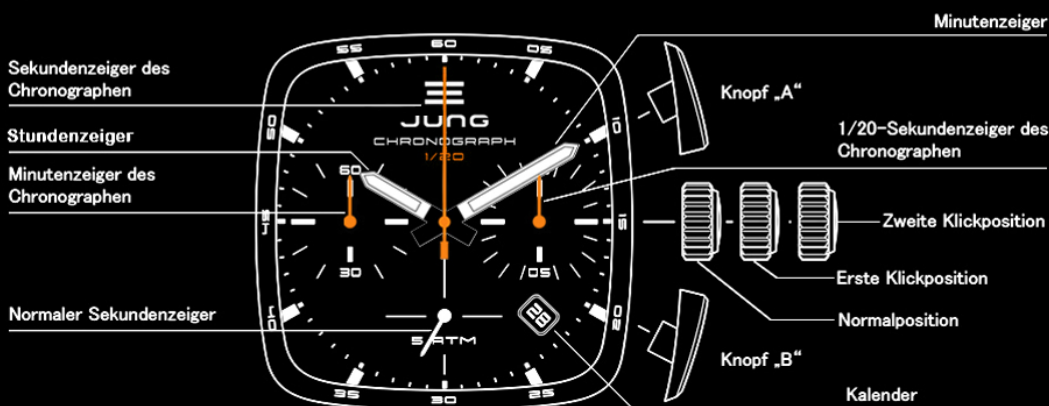
C) EINSTELLEN DES DATUMS

D) BENUTZEN DES CHRONOGRAPHEN

E) RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN

(EINSCHLIESSLICH NACH DEM AUSTAUSCHEN DER BATTERIE)

A) DISPLAYS UND KNÖPFE



B) EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Krone in die erste Klickposition heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um den Stunden- und den Minutenzeiger einzustellen.
3. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

C) EINSTELLEN DES DATUMS

1. Ziehen Sie die Krone in die erste Klickposition heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
* Falls Sie das Datum zwischen den Stunden um ca. 9:00 p.m. (abends) bis 1:00 a.m. (morgens) einstellen, wechselt das Datum (der Kalendertag) am nächsten Tag vielleicht nicht.
3. Nachdem Sie das Datum (den Kalendertag) eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

D) BENUTZEN DES CHRONOGRAPHEN

Dieser Chronograph kann die Zeit in 1/20-Sekunden-Einheiten messen und anzeigen, und zwar bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden. Der 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen läuft nach dem Start kontinuierlich 30 Sekunden lang und hält dann an der Nullposition an.

[Messen der Zeit mit der Stoppuhr]

1. Drücken Sie Knopf „A“, um den Chronographen zu starten.
2. Mit jedem Drücken von Knopf „A“ wird des Chronographen gestartet oder gestoppt.
3. Drücken Sie Knopf „B“, um den Chronographen zurückzustellen, und Minuten- sowie Sekundenzeiger des Chronographen kehren auf ihre Nullpositionen zurück.



E) RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN

(EINSCHLIESSLICH NACH DEM AUSTAUSCHEN DER BATTERIE)

Dieses Verfahren sollte ausgeführt werden, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht auf die Nullposition zurückkehrt.

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Klickposition heraus.
2. Drücken Sie einmal Knopf „A“, um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen.
3. Drücken Sie einmal Knopf „B“, um den 1/20-Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen.
* Sie können die Zeiger des Chronographen schnell vorstellen, indem Sie Knopf „A“ oder „B“ gedrückt halten.
4. Sobald Sie die Zeiger auf Null gestellt haben, setzen Sie die Zeit zurück und drücken die Krone wieder in ihre Normalposition.

Diese technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

JUNG LLC
ユング合同会社



FRANÇAIS

J43C-01

JUNG

MADE IN JAPAN

MODE D'EMPLOI DU MOUVEMENT DE MONTRE MIYOTA

N° DE CALIBRE 6S20

FONCTION : CHRONOMÉTRAGE JUSQU'À 59 MINUTES 59 SECONDES

(TROTTEUSE CENTRALE, PETITE TROTTEUSE 1/20 DE SECONDE, AIGUILLE DES MINUTES)

PILE : SR927SW

A) INDICATIONS ET BOUTONS

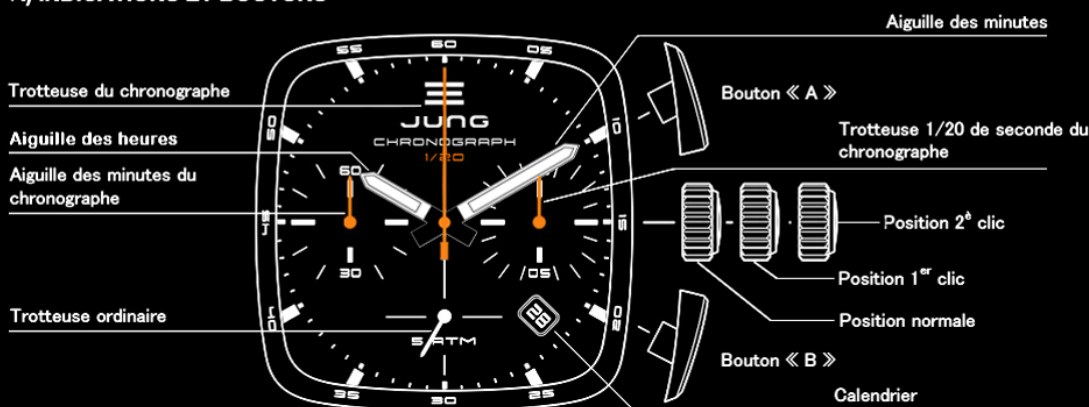
B) RÉGLAGE DE L'HEURE

C) RÉGLAGE DE LA DATE

D) UTILISATION DU CHRONOGAPHE

E) RÉINITIALISATION DU CHRONOGAPHE (Y COMPRIS APRÈS REMPLACEMENT DE LA PILE)

A) INDICATIONS ET BOUTONS



B) RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirez la couronne jusqu'au 2^e clic.
2. Tournez la couronne dans le sens horaire pour régler les aiguilles des heures et des minutes.
3. Une fois l'heure réglée, replacez la couronne en position normale.

C) RÉGLAGE DE LA DATE

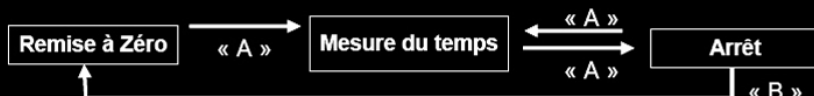
1. Tirez la couronne jusqu'au 1^{er} clic.
2. Tournez la couronne dans le sens horaire pour régler la date.
* Si vous réglez la date entre 9 h 00 PM et 1 h 00 AM, la date risque de ne pas basculer le jour suivant.
3. Une fois la date réglée, replacez la couronne en position normale.

D) UTILISATION DU CHRONOGAPHE

Ce chronographe est capable de mesurer et d'afficher le temps jusqu'à 59 minutes 59 secondes, par unités de 1/20 de seconde minimum. La trotteuse 1/20 de seconde du chronographe tourne en continu pendant 30 secondes après avoir démarré, puis s'arrête à la position zéro.

[Mesure du temps avec le chronomètre]

1. Appuyez sur le bouton « A » pour démarrer le chronographe.
2. Le chronographe peut être démarré et arrêté chaque fois que vous appuyez sur le bouton « A ».
3. Appuyez sur le bouton « B », le chronographe est réinitialisé et l'aiguille des minutes et la trotteuse du chronographe retournent à Zéro.



E) RÉINITIALISATION DU CHRONOGAPHE (Y COMPRIS APRÈS REMPLACEMENT DE LA PILE)

Effectuez cette procédure lorsque la trotteuse du chronographe ne revient pas à zéro.

1. Tirez la couronne jusqu'au 2^e clic.
2. Appuyez une fois sur le bouton « A » pour placer la trotteuse du chronographe sur la position zéro.
3. Appuyez une fois sur le bouton « B » pour placer la trotteuse 1/20 de seconde du chronographe sur la position zéro.
* La trotteuse du chronographe peut être avancée rapidement en appuyant continuellement sur le bouton « A » ou « B ».
4. Une fois les aiguilles placées sur la position zéro, réinitialisez le temps et ramenez la couronne en position normale.

Ces caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

JUNG LLC
ユング合同会社



ITALIANO

J43C-01

JUNG

MADE IN JAPAN

MANUALE DI ISTRUZIONI PER IL MOVIMENTO DELL'OROLOGIO MIYOTA

CALIBRO NO. 6S20

FUNZIONE: CRONOMETRAGGIO FINO A 59 MINUTI e 59 SECONDI

(LANCETTA CENTRALE DEI SECONDI, LANCETTA PICCOLA DEI VENTESIMI DI SECONDO (1/20), LANCETTA DEI MINUTI)

PILA: SR927SW

A) INDICAZIONI E PULSANTI

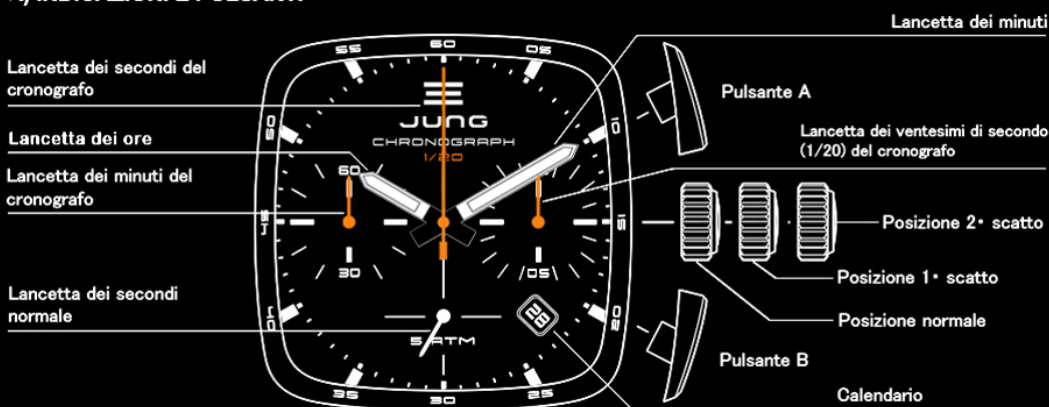
B) IMPOSTAZIONE DELL'ORA

C) IMPOSTAZIONE DELLA DATA

D) USO DEL CRONOGRAFO

E) AZZERAMENTO DEL CRONOGRAFO (ANCHE DOPO LA SOSTITUZIONE DELLA PILA)

A) INDICAZIONI E PULSANTI



B) IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona alla posizione di secondo scatto.
2. Girare la corona in senso orario per regolare le lancette delle ore e dei minuti.
3. Dopo aver impostato l'ora, riportare la corona alla posizione normale.

C) IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona alla posizione di primo scatto.
2. Girare la corona in senso orario per impostare la data.
* Se la data viene impostata tra le 9:00 PM e l'1:00 AM, la data potrebbe non cambiare il giorno seguente.
3. Dopo aver impostato la data, riportare la corona alla posizione normale.

D) USO DEL CRONOGRAFO

Questo cronografo è in grado di misurare e indicare il tempo in unità di 1/20 di secondo, fino a un massimo di 59 minuti e 59 secondi. La lancetta dei ventesimi di secondo (1/20) del cronografo gira continuamente per 30 secondi dopo l'avvio, e si ferma quindi alla posizione ZERO.

[Misurazione del tempo con il cronografo]

1. Premere il pulsante "A" per avviare il cronografo.
2. Il cronografo si avvia e si arresta ad ogni pressione del pulsante "A".
3. Premere il pulsante "B" per azzerare il cronografo, e le lancette dei minuti e dei secondi del cronografo torneranno alle rispettive posizioni dello ZERO.



E) AZZERAMENTO DEL CRONOGRAFO (ANCHE DOPO LA SOSTITUZIONE DELLA PILA)

Questa procedura va eseguita quando la lancetta dei secondi del cronografo non torna alla posizione ZERO.

1. Estrarre la corona alla posizione di secondo scatto.
2. Premere il pulsante "A" una sola volta per impostare la lancetta dei secondi del cronografo sulla posizione ZERO.
3. Premere il pulsante "B" una sola volta per impostare la lancetta dei ventesimi di secondo (1/20) del cronografo sulla posizione ZERO.
* Le lancette del cronografo possono essere fatte avanzare rapidamente tenendo premuto il pulsante "A" o "B".
4. Una volta riportate alla posizione ZERO le lancette, impostare l'ora e riportare la corona in posizione normale.

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.

JUNG LLC
ユング合同会社



PORTUGUÊS

J43C-01

JUNG

MADE IN JAPAN

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA MOVIMENTO DO RELÓGIO MIYOTA

CALIBRE Nº 6S20

FUNÇÃO: CRONOMETRAGEM ATÉ 59 MINUTOS E 59 SEGUNDOS

(PONTEIRO CENTRAL DOS SEGUNDOS, PONTEIRO PEQUENO DE 1/20 DE SEGUNDO,
PONTEIRO DOS MINUTOS)

PILHA: SR927SW

A) INDICAÇÕES E BOTÕES

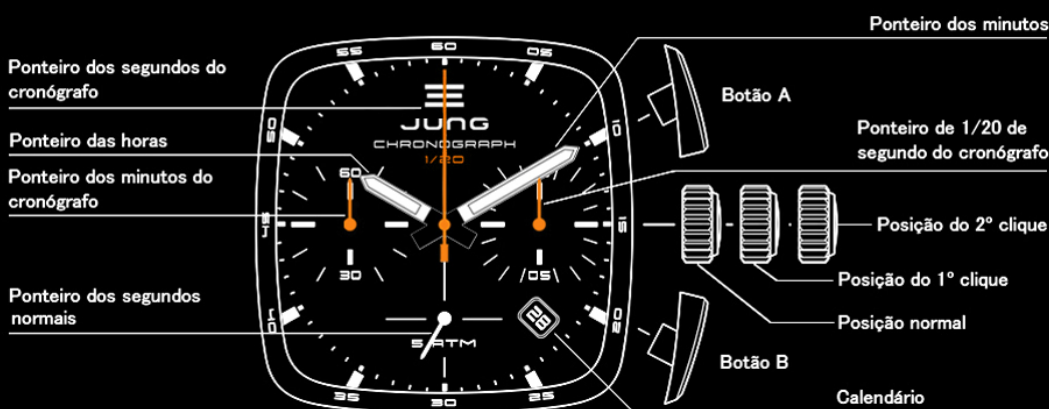
B) DEFINIÇÃO DA HORA

C) DEFINIÇÃO DA DATA

D) UTILIZAÇÃO DO CRONÓGRAFO

E) REPOSIÇÃO DO CRONÓGRAFO (INCLUSIVE APÓS A TROCA DA PILHA)

A) INDICAÇÕES E BOTÕES



B) DEFINIÇÃO DA HORA

1. Puxe a coroa para a posição do 2º clique.
2. Gire a coroa no sentido horário para ajustar os ponteiros das horas e dos minutos.
3. Depois de definir a hora, empurre a coroa de volta para sua posição normal.

C) DEFINIÇÃO DA DATA

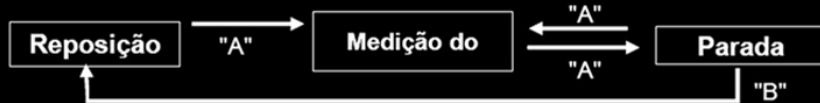
1. Puxe a coroa para a posição do 1º clique.
2. Gire a coroa no sentido horário para definir a data.
* Se a data for definida entre as horas ao redor das 9:00 PM e 1:00 AM, a data poderá não mudar no dia seguinte.
3. Depois de definir a data, empurre a coroa de volta para sua posição normal.

D) UTILIZAÇÃO DO CRONOGRAFO

Este cronógrafo é capaz de medir e exibir o tempo em unidades de 1/20 de segundo até um máximo de 59 minutos e 59 segundos. O ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo se move continuamente durante 30 segundos após o início e, em seguida, para na posição zero.

[Medição do tempo com o cronógrafo]

1. Pressione o botão "A" para iniciar o cronógrafo.
2. O cronógrafo será iniciado e interrompido cada vez que o botão "A" for pressionado.
3. Pressione o botão "B" para reposicionar o cronógrafo, o que fará que os ponteiros dos minutos e dos segundos do cronógrafo retornem às suas posições zero.



E) REPOSIÇÃO DO CRONOGRAFO (INCLUSIVE APÓS A TROCA DA PILHA)

Este procedimento deve ser realizado quando o ponteiro dos segundos do cronógrafo não retornar à posição zero.

1. Puxe a coroa para a posição do 2º clique.
2. Pressione o botão "A" uma vez para ajustar o ponteiro dos segundos do cronógrafo na posição zero.
3. Pressione o botão "B" uma vez para ajustar o ponteiro de 1/20 de segundo do cronógrafo na posição zero.
* Os ponteiros do cronógrafo podem ser avançados rapidamente pela pressão contínua do botão "A" ou "B".
4. Uma vez que os ponteiros tenham sido ajustados nas suas posições zero, redefina a hora e retorne a coroa para sua posição normal.

Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.

JUNG LLC
ユング合同会社



日本語

J43C-01

JUNG

MADE IN JAPAN

INSTRUCTION MANUAL FOR MIYOTA WATCH MOVEMENT

CALIBRE NO. 6S20

FUNCTION: CHRONOGRAPH TIMING UP TO 59 MINUTES 59 SECONDS

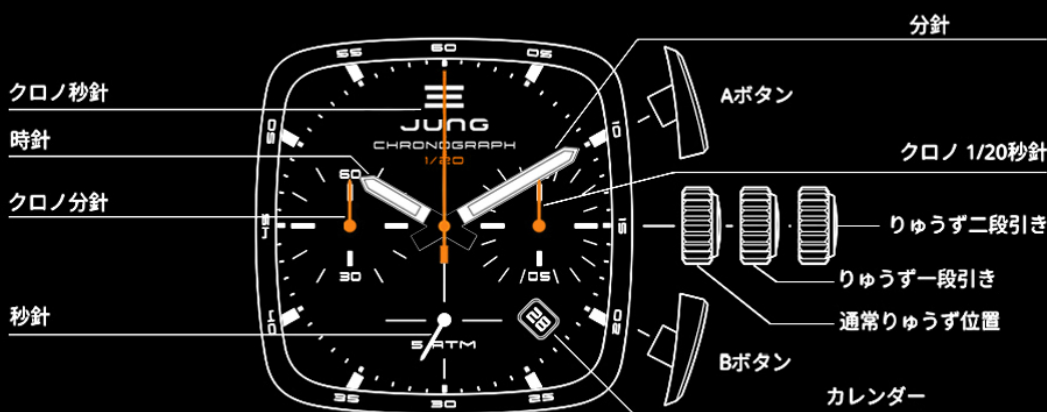
(CENTER SECOND HAND, 1/20 SEC SMALL HAND, MINUTE HAND)

BATTERY: SR927SW

クロノグラフ機能: センタークロノ秒針1/4秒。1/20秒単位で最大59分59秒まで計測

- A) 表示部とボタン
- B) 時刻の合わせ方
- C) 日付の合わせ方
- D) クロノグラフの使い方
- E) クロノグラフリセット（電池交換後など）

A) 表示部とボタン



B) 時刻の合わ

1. リゅうずを二段引きします。
2. リゅうずを回して時針と分針を現在時刻に合わせます。
3. 時刻を合わせたらリゅうずを通常位置に戻します。

C) 日付の合わせ方

1. リゅうずを一段引きします。
2. リゅうずを回して日付を合わせます。
* 午後9時から午前1時までの間に日付を合わせると、
次の日に日付が変わらない場合があります。
3. 日付を合わせたら、リゅうずを通常位置に戻します。

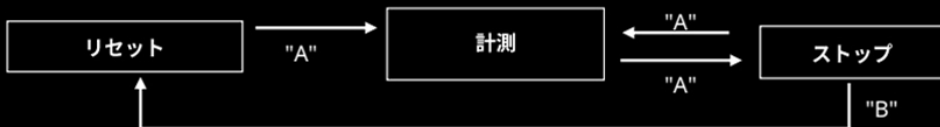
D) クロノグラフの使い方

このクロノグラフは、1/20秒単位で最大59分59秒まで時間を計測して表示することが出来ます。

クロノ 1/20秒針はスタート後30秒間動き続け、30秒経過すると0時位置で止まります。

【クロノグラフで時間を計測】

1. Aボタンを押してクロノグラフをスタートさせます。
2. クロノグラフはAボタンを押す毎にスタート/ストップを繰り返すことができます。
3. Bボタンを押すと、クロノグラフがリセットされ、クロノグラフ各針が0時位置に戻ります。



E) クロノグラフリセット（電池交換後など）

クロノグラフをリセットした後や、電池を交換した後など、クロノ秒針とクロノ 1/20秒針が0時位置に戻らないときに、この手順を実行してください。

1. リゅうずを二段引きします。
2. Aボタンを押してクロノ秒針を0時位置に合わせます。
3. Bボタンを押してクロノ 1/20秒針を0時位置に合わせます。
* クロノ秒針、クロノ 1/20秒針は、AボタンまたはBボタンを押し続けることによって、
速く進めることが可能です。
4. 位置修正が終わったら、リゅうずを通常位置に戻します。

これらの仕様は予告なしに変更される場合があります。

JUNG LLC
ユング合同会社



تقويم

J43C-01

JUNG

MADE IN JAPAN

INSTRUCTION MANUAL FOR MIYOTA WATCH MOVEMENT

CALIBRE NO. 6S20

BATTERY: SR927SW

وظيفة: توقيت الكرونوغراف تصل إلى 59 دقيقة 59 ثانية
(وسط عقرب الثواني، 1/20 ثانية يد صغيرة، عقرب الدقائق)

(A) شاشات العرض والأزرار

(B) تحديد الوقت

(C) تحديد التاريخ

(D) باستخدام الكرونوغراف

(E) إعادة ضبط الكرونوغراف (JNC. بعد استبدال البطارية)

(A) شاشات العرض والأزرار

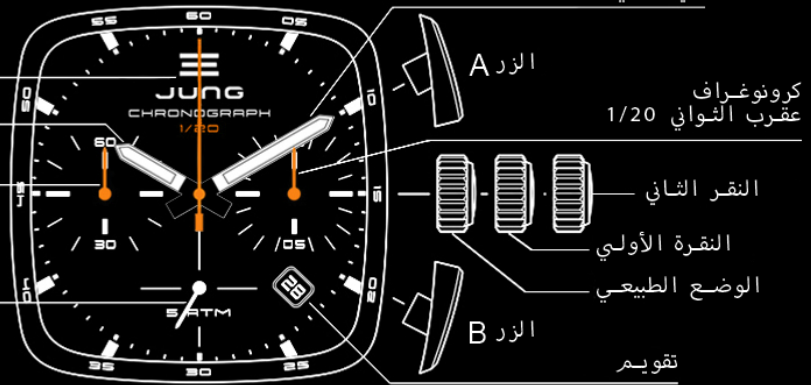
دقيقة اليد

كرونوغراف مستعمل

عقرب الساعة

كرونوغراف
عقرب الدقائق

اليد الثانية العادية



(B) بتحديد الوقت

1. اسحب التاج إلى موضع النقر الثاني.
2. أدر التاج في اتجاه عقارب الساعة لضبط عقارب الساعة والدقيقة.
3. بعد ضبط الوقت، ادفع التاج مرة أخرى إلى الوضع الطبيعي.

(C) تحديد التاريخ

1. اسحب التاج إلى موضع النقر الأول.
2. أدر التاج في اتجاه عقارب الساعة لتحديد التاريخ
إذا تم تحديد التاريخ بين الساعة حوالي الساعة 9:00 مساءً و 1:00 صباحًا *
لا يجوز تغيير التاريخ في اليوم التالي.
3. بعد تحديد التاريخ، ادفع التاج مرة أخرى إلى الوضع الطبيعي.

(D) باستخدام الكرونوغراف

هذا الكرونوغراف قادر على قياس وعرض الوقت في 1/20 ثانية متحدة بحد أقصى 59 ثانية.
يحفظ الكرونوغراف 1/20 عقرب الثواني بشكل مستمر لمدة 30 ثانية بعد البدء، ثم يتوقف عند موضع الصفر.

【قياس الوقت باستخدام ساعة الإيقاف】

1. اضغط على الزر "A" لبدء الكرونوغراف.
2. يمكن تشغيل الكرونوغراف وإيقافه في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر "A".
3. اضغط على الزر "B" لإعادة ضبط الكرونوغراف والكرونوغراف دقيقة وتعود "والعودة إلى مواضع الصفر."A".



(E) إعادة ضبط الكرونوغراف (JNC. بعد استبدال البطارية)

يجب تنفيذ هذا الإجراء عندما لا تعود عقرب الكرونوغراف الثاني إلى موضع الصفر.

1. اسحب التاج إلى موضع النقر الثاني.
2. مرة واحدة لضبط الكرونوغراف من جهة ثانية على موضع الصفر "A" اضغط على الزر.
3. مرة واحدة لضبط الكرونوغراف ٢٠/١ عقرب الثواني على موضع الصفر "B" اضغط على الزر.
- * "B" أو "A" يمكن تطويع عقارب الكرونوغراف بسرعة عن طريق الضغط المستمر على الزر.
4. بمجرد ضبط اليدين على وضع الصفر، أعد ضبط الوقت وأعد التاج إلى وضعه الطبيعي.

قد يتم تغيير هذه المواصفات دون إشعار مسبق.

JUNG LLC
ユング合同会社

PART NAME	6S20
BATTERY	280-440
BATTERY CONNECTOR SPRING	231-994
1/20 SECOND CHRONOGRAPH COIL UNIT	246-A19
1/20 SECOND CHRONOGRAPH WHEEL	251-333
1/4 SECOND CHRONOGRAPH COIL UNIT	246-A18
1/4 SECOND CHRONOGRAPH WHEEL	251-332
CALENDAR CORRECTOR WHEEL	213-619
CALENDAR PLATE	714-078
CANNON PINION WITH DRIVING WHEEL	028-A32
CENTER WHEEL COCK	711-248
CLUTCH WHEEL	064-970
COIL UNIT	246-147
DATE DIAL	108-L8XX
DATE DIAL DRIVING WHEEL	103-A17
DATE DIAL GUARD	293-A24
DATE JUMPER	109-877
ELECTRIC CIRCUIT UNIT	279-J60
FIFTH WHEEL AND PINION	084-640
FLY-BACK CONNECTION LEVER	260-991
FLY-BACK LEVER(1)	270-157
FLY-BACK LEVER(2)	270-156
FORTH WHEEL AND PINION	023-267
HOUR WHEEL	075-A82
INTERMEDIATE 1/20 SECOND-RECORDING WHEEL(1)	087-B15
INTERMEDIATE 1/20 SECOND-RECORDING WHEEL(2)	087-B18
INTERMEDIATE 1/4 SECOND-RECORDING WHEEL(1)	087-B10
INTERMEDIATE 1/4 SECOND-RECORDING WHEEL(2)	087-B11
INTERMEDIATE DATE CORRECTING WHEEL(1)	087-B19
INTERMEDIATE DATE CORRECTING WHEEL(2)	087-B21
INTERMEDIATE DATE CORRECTING WHEEL(3)	087-B20
INTERMEDIATE DATE CORRECTING WHEEL(4)	087-B20
INTERMEDIATE DATE CORRECTING WHEEL(5)	087-B17
INTERMEDIATE MINUTE WHEEL(1)	087-268
INTERMEDIATE MINUTE WHEEL(2)	087-268
INTERMEDIATE MINUTE-RECORDING WHEEL(1)	087-B12
INTERMEDIATE MINUTE-RECORDING WHEEL(2)	087-B13
INTERMEDIATE MINUTE-RECORDING WHEEL(3)	087-B14
MAGNETIC SHIELD PLATE	186-A39
MINUTE RECORDING WHEEL	291-222
MINUTE WHEEL AND PINION	072-114
ROTOR	285-A31
ROTOR FOR 1/20 SECOND CHRONOGRAPH	285-A30
ROTOR FOR 1/4 SECOND CHRONOGRAPH	285-A29
SCREW FOR CALENDAR PLATE(X3)	935-201
SCREW FOR CENTER WHEEL COCK (X3)	923-980
SCREW FOR CHRONOGRAPH GURD(X6)	923-980
SCREW FOR COIL UNIT (X3)	923-112
SCREW FOR DATE DIAL GUARD (X3)	929-650
SCREW FOR ELECTRIC CIRCUIT (X3)	923-990
SCREW FOR MAGNETIC SHIELD PLATE(X2)	930-650
SCREW FOR SETTING LEVER SPRING	922-166
SCREW FOR SETTING STEM COVER	922-166
SCREW FOR TRAIN WHEEL BRIDGE (X3)	923-980
SECOND WHEEL	025-A06
SETTING LEVER	067-999
SETTING LEVER SPRING	077-997
SETTING STEM	065-A13
SETTING STEM COVER	019-361
SETTING WHEEL	076-720
SPACER FOR SETTING STEM	212-A64
SPRING FOR SUPPORTER OF 1/4 SECOND CHRONOGRAPH WHEEL	903-A30
STATOR	190-A21
STATOR FOR 1/20 SECOND CHRONOGRAPH	190-A23
STATOR FOR 1/4 SECOND CHRONOGRAPH	190-A22
STOP LEVER FOR FIFTH WHEEL	269-404
SUPPORTER FOR CHRONOGRAPH PLATE	720-A02
SUPPORTER FOR PLATE COMPLETE	226-A60
SWITCH CLICK STOP LEVER	270-154
THIRD WHEEL AND PINION	017-142
TRAIN WHEEL BRIDGE	701-H87
YOKE	071-997

TIME IS EVERYTHING
Enjoy Your Timepiece!

